

Pioneer

TS-B401PRO TS-B351PRO

600W_{MAX.}/NOM. 300W
300W_{MAX.}/NOM. 150W

HIGH EFFICIENCY BULLET TWEETER HP AIGUS BULLET HAUT RENDEMENT TWEETER TIPO BALA DE ALTA EFICIENCIA РУПОРНЫЙ ТВИТЕР

CE EAC

Thank you for purchasing this Pioneer product.
Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.

Merci d'avoir acheté ce produit Pioneer.
Prière de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter les haut-parleurs.

Gracias por la compra de este producto Pioneer.
Antes de instalar el altavoz es importante que lea estas instrucciones.

Obrigado por adquirir este produto Pioneer.
Leia este manual de instruções antes de instalar o alto-falante.

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали продукцию компании Pioneer.
Обязательно прочитайте это руководство перед подключением динамика.

شكراً لك على شراء منتج بايونير هذا.
تأكد من قراءة كتيب التعليمات هذا قبل تركيب السماعة.

⚠ WARNING

1. Please handle the capacitor in the speaker with care. Careless handling could result in a defect or line break.
2. Please firmly fix the capacitor body and lead wire after you attached the speaker cable to the capacitor. Insufficient fixing could result in a line break due to vibration.
3. Make sure that the lead wire of the capacitor does not come into contact with metal parts. Contact with metal parts could result in a defect or fire.

⚠ AVERTISSEMENT

1. Veuillez faire attention à la manipulation du condensateur qui est intégré aux enceintes car elle peut provoquer des pannes, des dérangements ou des ruptures des câbles électriques.
2. Comme une rupture des câbles électriques peut être provoquée par des vibrations, veuillez fixer solidement le corps du condensateur ainsi que l'installation des câbles de l'alimentation principale après avoir procédé à l'installation des fils et du condensateur.
3. Comme il peut exister un risque de pannes, de dérangements ou d'incendie, ne veuillez ne pas mettre les fils de l'alimentation principale du condensateur en contact avec des parties métalliques.

⚠ ADVERTENCIA

1. Tenga mucho cuidado en el manejo del condensador incorporado en el altavoz, debido a que un procedimiento equivocado puede causar daños o interrupción del cable eléctrico.
2. Las vibraciones pueden causar la ruptura del cable eléctrico, así que después de instalar el cable de altavoz en el condensador, sujete el condensador y el hilo conductor con firmeza.
3. Tenga cuidado para que el hilo conductor del condensador no entre en contacto con partes metálicas, ya que esto puede causar un mal funcionamiento o provocar fuego.

⚠ ADVERTÊNCIA

1. Tome bastante cuidado no manuseio do condensador embutido no alto-falante, pois um procedimento errado pode causar avaria ou ruptura do cabo elétrico.
2. As vibrações podem ser causas de ruptura do cabo elétrico, assim, após instalar o cabo do alto-falante no condensador, fixe firmemente o condensador e o fio condutor.
3. Tome cuidado para que o fio condutor do condensador não entre em contato com partes metálicas, pois isso pode causar avarias ou provocar fogo.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Обратите тщательное внимание на конденсатор, подключенный к динамику. Это может причинить отказ и обрыв провода.
2. Убедитесь, что корпус и провод конденсатора надежно установлены, после присоединения провода динамика к конденсатору. Это может привести к обрыву провода из-за воздействия вибрации.
3. Убедитесь, что провод конденсатора установлен без контакта с металлической частью. Это может вызвать отказ и пожар.

⚠ تحذير

١. يرجى استعمال المكثف الموجود في السماعة بعناية. قد يؤدي الاستعمال بإهمال إلى حدوث خلل أو انقطاع التوصيل.
٢. يرجى تثبيت جسم المكثف والسلك الرئيسي بإحكام بعد أن توصل كبل السماعة بالمكثف. التثبيت غير المحكم قد يؤدي إلى حدوث انقطاع بالتوصيل بسبب الاهتزاز.
٣. احرص على أن لا يلامس السلك الرئيسي للمكثف الأجزاء المعدنية. ملامسة الأجزاء المعدنية قد تؤدي إلى حدوث خلل أو حريق.

※ U.S. and Canadian models only ※ Sólo los modelos de EE.UU. y Canadienses
※ Modèles américains et canadiens uniquement ※ Modelos apenas dos EUA e Canadá

※ Только для моделей США и Канады
※ الموديلات الأمريكية والكندية فقط

⚠ WARNING

The Safety of Your Ears is in Your Hands

Get the most out of your equipment by playing it at a safe level - a level that lets the sound come through clearly without annoying blaring or distortion and, most importantly, without affecting your sensitive hearing. Sound can be deceiving. Over time, your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound, so what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts.

ESTABLISH A SAFE LEVEL:

- Set your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, without distortion.
- Once you have established a comfortable sound level, set the dial and leave it there.

BE SURE TO OBSERVE THE FOLLOWING GUIDELINES:

- Do not turn up the volume so high that you can't hear what's around you.
- Use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
- Do not use headphones while operating a motorized vehicle ; the use of headphones may create a traffic hazard and is illegal in many areas.

⚠ AVERTISSEMENT

La protection de votre ouïe est entre vos mains

Pour assurer le rendement optimal de votre matériel et - plus important encore - la protection de votre ouïe, réglez le volume à un niveau raisonnable. Pour ne pas altérer votre sens de la perception, le son doit être clair mais ne produire aucun vacarme et être exempt de toute distorsion. Votre ouïe peut vous jouer des tours. Avec le temps, votre système auditif peut en effet s'adapter à des volumes supérieurs, et ce qui vous semble un «niveau de confort normal» pourrait au contraire être excessif et contribuer à endommager votre ouïe de façon permanente. Le réglage de votre matériel à un volume sécuritaire AVANT que votre ouïe s'adapte vous permettra de mieux vous protéger.

CHOISISSEZ UN VOLUME SÉCURITAIRE:

- Réglez d'abord le volume à un niveau inférieur.
- Montez progressivement le volume jusqu'à un niveau d'écoute confortable ; le son doit être clair et exempt de distorsions.
- Une fois que le son est à un niveau confortable, ne touchez plus au bouton du volume.

N'OUBLIEZ PAS DE RESPECTER LES DIRECTIVES SUIVANTES:

- Lorsque vous montez le volume, assurez-vous de pouvoir quand même entendre ce qui se passe autour de vous.
- Faites très attention ou cessez temporairement l'utilisation dans les situations pouvant s'avérer dangereuses.
- N'utilisez pas des écouteurs ou un casque d'écoute lorsque vous opérez un véhicule motorisé ; une telle utilisation peut créer des dangers sur la route et est illégale à de nombreux endroits.

U.S.A. and CANADA

Pioneer Electronics (USA) Inc. CUSTOMER SUPPORT DIVISION
P.O. Box 1760, Long Beach, CA 90801-1760 U.S.A. 800-421-1404

Do not ship your unit in for repair without contacting Pioneer first.
Units sent without a return authorization number will be refused.

N'expédiez pas votre appareil pour réparation sans avoir d'abord rejoint Pioneer.
Les unités envoyées sans numéro d'autorisation de retour seront automatiquement refusées.

Register your product at / Enregistrez votre produit au :
<http://www.pioneerelectronics.com>
<http://www.pioneerelectronics.ca>

⚠ CAUTION

- Do not use the speaker independently. To avoid breakage, be sure to use the specified network (A).
- Make sure lead and speaker terminals do not contact metal.
- When making connections, refer also to the instruction manual of the car stereo used.

⚠ ATTENTION

- Ne pas utiliser le haut-parleur indépendamment. Pour éviter des dégâts, veiller à employer le réseau spécifié (A).
- S'assurer que les fils et les bornes de haut-parleurs ne touchent pas une pièce métallique.
- Le branchement s'opère après consultation de la notice d'instructions de l'autoradio qui est utilisé.

⚠ PRECAUCION

- No utilice el altavoz independientemente. Con el fin de evitar daño, asegúrese de utilizar la red (A) especificada.
- Asegurarse de que las terminales del altavoz y el hilo conductor no estén en contacto con el metal.
- Para hacer la conexión consultar también el manual de instrucciones que se provee para el "reproductor".

⚠ PRECAUÇÃO

- Não use este alto-falante independentemente. Para evitar defeitos, assegure-se de usar a rede (A) especificada.
- Assegure-se de que o fio e os terminais do alto-falantes não entrem em contacto com metal.
- Quando da realização das conexões, favor referir-se também ao manual de instruções do aparelho de som do carro que está sendo usado.

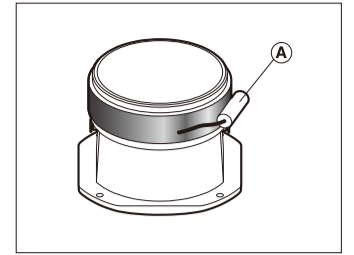
⚠ ОСТОРОЖНО

- Не используйте динамик вне схемы. Во избежание поломки используйте только указанную схему (A).
- Убедитесь, что проводка и электроконтакты динамика не соприкасаются с металлом.
- При подключении обращайтесь также к руководству по эксплуатации автомобильной стереосистемы.

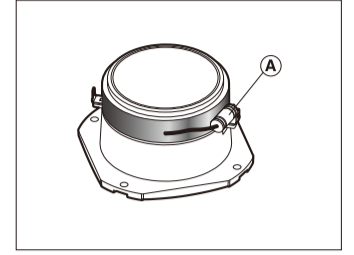
⚠ تنبيه

- لا تستخدم السماعة بصورة مستقلة. لتجنب إنقطاع الدائرة، تأكد من إستخدام شبكة الخطوط المعينة (A).
- تأكد ان اطراف الرصاص واطراف المكبر لا تلمس معدنا.
- عند عمل التوصيلات راجع في نفس الوقت كتيب الارشادات الخاص بستيريو السيارة المستعمل.

TS-B401PRO



TS-B351PRO



※ EU models only / Modèles de l'UE uniquement / Sólo modelos de la UE / Modelos apenas da UE / Только для моделей ЕС / موديلات الاتحاد الأوروبي فقط



If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.

By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.



Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

Les habitants des états membres de l'UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électroniques usagés aux centres de collecte agréés ou à un détaillant (si vous rachetez un appareil similaire neuf).

Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de vos appareils.

Vous garantirez ainsi que les appareils dont vous vous débarrassez sont correctement récupérés, traités et recyclés et préviendrez de cette façon les impacts néfastes possibles sur l'environnement et la santé humaine.



Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.

Las viviendas privadas en los estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en las instalaciones de recolección previstas o bien en las instalaciones de minoristas (si adquieren un producto similar nuevo).

En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con sus autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto.

Al actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto de desecho se somete a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, con lo que se previenen los efectos negativos potenciales para el entorno y la salud humana.



Se quiser deitar fora este produto, não o misture com o lixo comum. De acordo com a legislação, existe um sistema de recolha separado para os equipamentos electrónicos fora de uso, que requerem tratamento, recuperação e reciclagem apropriados.

Os consumidores dos Estados-membros da UE, da Suíça e da Noruega podem entregar equipamentos electrónicos fora de uso em determinadas instalações de recolha ou a um retalhista (se adquirirem um equipamento novo similar).

Nos países não mencionados acima, informe-se sobre o método de eliminação correcto junto das autoridades locais.

Ao fazê-lo estará a garantir que o produto que já não tem utilidade para si é submetido a processos de tratamento, recuperação e reciclagem adequados, evitando-se assim potenciais efeitos negativos para o ambiente e a saúde humana.



Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Частные клиенты в странах-членах ЕС, в Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в соответствующие пункты сбора или дилеру (при покупке сходного нового изделия).

В странах, не перечисленных выше, для получения информации о правильных способах утилизации обращайтесь в соответствующие учреждения.

Поступая таким образом, вы можете быть уверены в том, что утилизируемый продукт будет соответствующим образом обработан, передан в соответствующий пункт и переработан без возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.

※ Information Note for Customers in Russia and CIS countries.

※ Nota de informação para consumidores da Rússia e países da CEI.

※ Information - l'attention des clients de Russie et des pays de la CEI.

※ Информация для потребителей в России и СНГ.

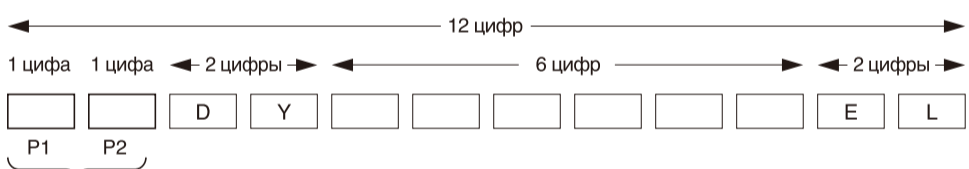
Примечание :

В соответствии со статьей 5 закона Российской Федерации «О защите прав потребителей» и постановлением правительства Российской Федерации №720 от 16.06.97 компания Pioneer Europe NV оговаривает следующий срок службы изделий, официально поставляемых на российский рынок.

Автомобильная электроника : 6 лет

Дату изготовления оборудования можно определить по серийному номеру, который содержит информацию о месяце и годе производства. (Русский)

Серийный номер (Русский)



Дата изготовления оборудования

P1 - Год изготовления

Год	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030
Символы	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J

Год	2031	2032	2033	2034	2035	2036	2037	2038	2039	2040
Символы	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T

С 2041 год изготовления снова начинается с буквы "A" и далее с циклом в 20 лет до буквы "T".

P2 - Месяц изготовления

Месяц	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Символы	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L

КОРПОРАЦИЯ ПИОНЕР 28-8, Хонкомагомэ 2-чоме, Бункё-ку, Токио 113-0021, Япония

Импортер ООО "ПИОНЕР РУС" 105064, Россия, г. Москва, Нижний Сусальный переулок, дом 5, строение 19 Тел. : +7(495)956-89-01

СДЕЛАНО В КИТАЕ

- TEMPLATE
- CALIBRE
- PLANTILLA
- GABARITO
- ШАБЛОН
- قالب

